

持世陀罗尼经

【2012年修正版】

如是我闻一时薄伽梵。在憍彌國【**kauśāmbī**】建砾迦【**kaṇṭaka**】林。与大苾刍眾五百人俱。菩薩摩訶薩俱胝數及諸天人阿素洛等無量大眾前后围绕。時彼國中有一長者名為妙月【**su-candra**】。容范溫華志韻閒遠。男女僮仆其數眾多。于佛法僧深生敬信。來詣佛所頂禮佛足。繞百千匝却住一面。合掌恭敬而白佛言。世尊欲問如來應正等覺少所疑事。唯願大慈垂愍聽許。

爾時世尊哀愍彼故。以慈軟音告言。長者恣汝意問。吾當為汝方便分別令汝心喜。時彼長者歡喜踊跃。稽首作禮合掌請言。世尊云何善男子善女人。諸貧賤者可令得富貴。諸有病者可令病愈。諸有罪者可令罪滅。諸危惧者可令安樂。

爾時世尊知而故問。長者何緣作如是請。時彼長者重白佛言。世尊我等在家多諸眷屬。資財乏少難可周濟。又多疹疾罪累危惧。故請世尊開示方便。令貧賤者得大財位。周給亲属廣修惠施。饒益一切仓库無盡。令有病者四大康和。勤修善業身心無惓。令有罪者速得除灭。身坏命終生于善趣。令危惧者身心安樂。亲近供养佛法僧寶。速證無上正等菩提。

爾時世尊告彼長者。善男子我于過去無數劫前遇佛世尊。名持金剛海音如來應正等覺明行圓滿善逝世間解無上丈夫調御士天人師佛薄伽梵。為欲利樂諸有情故。說陀羅尼名曰持世。我時聞已欢喜踊跃。受持讀誦廣為他說。利益安樂無量有情。由是因緣福慧增長。速證無上正等菩提。為諸天人說微妙法。今為汝說此陀羅尼。汝天人等皆應聽。聞已受持廣為他說。此神咒力不可思議。令諸有情皆獲利樂。陀羅尼曰。

持世陀羅尼

namo bhagavate vajra-dhara-sāgara-nirghoṣāya
拿牟 帕嘎哇嘚 哇积喇(合、弹)-它喇(弹)-萨(引)嘎喇(弹)-尼勒扣沙(卷、引)呀
tathāgatāya arhate samyak-sambuddhāya. tadyathā, om,
达他(引)嘎达(引)呀 阿勒哈嘚 三弥呀(合)格-三布塔(引)呀 达滴呀(合)他(引) 嘴
su-rūpe su-bhadravati maṅgale accha-re accha-pare,
苏-噜(弹、引)悲 苏-帕得喇(合、弹)哇滴 忙嘎雷 阿恰-类(弹) 阿恰-巴类(弹)
ud-gataṇi ud-bhedani ucchadaṇi sasyavati dhānyavati
乌得-嘎达尼(卷) 乌得-配达尼 乌恰达尼(卷) 萨悉呀(合)哇滴 它(引)尼呀(合)哇滴
dhanavati, śrīmatī pra-bhāvati amale vimale, ruḥ ruḥ
它拿哇滴 悉哩(合、弹、引)吗滴(引) 波喇(合、弹)-帕(引)哇滴 阿吗雷 微吗雷 嘛赫 嘛赫
sū rūpya vimale; ada-nāsti, vitta-nāsti, viśva
苏(引) 嘛(弹、引)比亚(合) 微吗雷 阿达-拿斯滴(合) 微达-拿斯滴(合) 微悉哇(合)
kṣīṇe, ā-kule bhaṅgure, bhī bhinne, duh duh me, ta tāre,
格悉(合、卷、引)内(卷) 阿(引)-古雷 旁古类(弹) 皮(引) 频内 度赫 度赫 枚 达 达(引)类(弹)
tāra tāra vajre, ā-vāhane pra-vardhane bhoge
达(引)喇(弹) 达(引)喇(弹) 哇积类(合、弹) 阿(引)-哇(引)哈内 波喇(合、弹)-哇勒它内 剖给
oghe kāñcana kārṣāpaṇa varṣaṇi niṣ-pādane.
欧尫(克类反) 甘(引)加拿 嘎(引)勒沙(卷、引)巴拿(卷) 哇勒沙(卷)尼(卷) 尼施(卷)-巴(引)达内
bhagavan vajra-dhara-sāgara-nirghoṣa-tathāgata satyam
帕嘎万 哇积喇(合、弹)-它喇(弹)-萨(引)嘎喇(弹)-尼勒扣沙(卷)-达他(引)嘎达 萨滴阻(合)

anusmara. sarva tathāgata satyam anu-smara. dharma
阿奴斯吗(合)喇(弹) 萨勒哇 达他(引)嘎达 萨滴阳(合) 阿奴-斯吗(合)喇(弹) 它勒吗
satyam anusmara. samgha satyam anu-smara. tat tat,
萨滴阳(合) 阿奴斯吗(合)喇(弹) 三咖 萨滴阳(合) 阿奴-斯吗(合)喇(弹) 达得(卷) 达得(卷)
pūra pūra, pūraya pūraya, bhara bhara bharanē. su-maṅgale
布(引)喇(弹) 布(引)喇(弹) 布(引)喇(弹)呀 布(引)喇(弹)呀 帕喇(弹) 帕喇(弹) 帕喇(弹)内(卷) 苏-忙嘎雷
śānta-mati maṅgalavati su-bhadravati. ā-gaccha ā-gaccha samayam
鲜(引)达-吗滴 忙嘎拉哇滴 苏-帕得喇(合、弹)哇滴 阿(引)-嘎恰 阿(引)-嘎恰 萨吗阳
anu-smara svāhā. ā-dhāraṇam anu-smara
阿奴-斯吗(合)喇(弹) 斯哇(合、引)哈(引) 阿(引)-它(引)喇(弹)囊(卷) 阿奴-斯吗(合)喇(弹)
svāhā. pra-bhāvam anu-smara svāhā. dṛḍhim
斯哇(合、引)哈(引) 波喇(合、弹)-帕(引)旺 阿奴-斯吗(合)喇(弹) 斯哇(合、引)哈(引) 特哩(合、弹)厅(卷)
anu-smara svāhā. vi-jayam anu-smara svāhā.
阿奴-斯吗(合)喇(弹) 斯哇(合、引)哈(引) 微-加阳 阿奴-斯吗(合)喇(弹) 斯哇(合、引)哈(引)
sarva sattva vi-jayam anu-smara svāhā.
萨勒哇 萨得哇(合) 微-加阳 阿奴-斯吗(合)喇(弹) 斯哇(合、引)哈(引)

此陀罗尼具大神力。若有善男子善女人。至心受持广为他说。诸恶神鬼天龙药叉。人非人等皆不能害。诸利乐事昼夜增长。若能至诚供养三宝。念诵如是大陀罗尼。经七昼夜时无暂阙。诸天龙神皆生欢喜。自末冥雨所须财谷。饥馑疫疠皆悉消除。所有罪障无不殄灭。一切危惧并得安宁。福慧渐增所求如意。速证无上正觉菩提。

尔时佛告妙月长者。汝应信受此陀罗尼。忆念诵持广为他说。所求利乐无不谐遂。时彼长者闻佛所说。欢喜踊跃而白佛言。我能受持广为他说。利益安乐无量有情。唯愿世尊慈悲护念。世尊告曰如是如是。时彼长者合掌恭敬。右绕世尊百千匝已。顶礼佛足欢喜而去。

尔时世尊告阿难曰。妙月长者诸库藏中。种种财谷今悉盈满。尊者阿难欢喜白佛。何因缘故妙月长者。诸库藏中欵然盈满。佛告阿难妙月长者。闻我所说大陀罗尼。深信欢喜受持读诵。愿为无量有情宣说。由斯福力库藏皆。满汝等亦应受持读诵广为他说此陀罗尼。令此三千大千世界。诸有情类皆得利乐。我观世间天魔梵等。无能毁越此陀罗尼。文句正真不可坏故。诸薄福者不可得闻。所以者何如是章句。三世诸佛同所称扬。以不思议神力加被。令闻持者皆获利乐。尊者阿难深心欢喜。以妙伽陀而赞颂曰。

诸佛不思议能正奉行者一切智法王已到胜彼岸所说法亦尔果报亦复然灭生老病死稽首大觉尊

尔时阿难踊跃欢喜。礼佛合掌白言世尊。今此法门当名何等。我等今者云何奉持。佛告阿难。此名妙月长者所问。亦名能感一切财位。亦名愈疾亦名灭罪。亦名能除一切危惧。亦名诸佛同所称扬。亦名诸佛神力加被。亦名持世陀罗尼经。汝当奉行勿令忘失。利益安乐一切有情。

时薄伽梵说此经已。无量声闻及诸菩萨。并诸天人阿素洛等。一切大众闻佛所说。皆大欢喜信受奉行。

出自 No. 1162 《持世陀罗尼经》

备注：经书中记载的陀罗尼，是用唐朝官方语言河洛话(今闽南语)或其他语言翻译的，而我们现在的官方语言是普通话，如果用普通话去念他们当时翻译的咒语，就会显得不准确。再者《大藏经》上部分咒语也有纰漏，这会使我们用现代汉语去念古代的咒语收效甚微或毫无感应。因为咒语是诸佛菩萨之秘，更准确的读音能够快速感知通佛菩萨，所以请用普通话念诵黑色大字部分内容，此部分为更正后真言的梵音近似读音，其中(引)代表之前的一个字念长音，(合)代表之前的带下划线的汉字组合拼音，(弹)代表之前的一个字念弹舌音，(卷)代表之前的一个字念卷舌音，(布剖反)代表之前的一个字的读音取布的声母 b，剖的韵母 ou，组合拼音念 bou，(黑衣反)代表之前的一个字的读音取黑的声母 h, 衣的韵母 i, 组合拼音念 hi。(阁衣反)代表之前的一个字的读音取阁的声母 g, 衣的韵母 i, 组合拼音念 gi。其他标注了(反)型字的均为之前的一个字的读音取括号内第一个字的声母和第二个字的韵母组合拼音。(半)代表之前一个字只用念读音的一半。

蔡文端居士罗马梵文网：<https://dharanipitaka.com/>

蔡文端居士梵汉转译网：<http://www.caiwenduan.com/>